,e;j nra;jp gpujpfs; 110>000 fzpzpfspy; 200f;Fk; Nkw;gl;l ehLfspy; nry;YfpwJ. E}w;Wf;fzf;fhNdhH tPbNahf;fis A+ l;A+g; topahf ghHitapLfpd;wdH. ,e;j nra;jp gpujpfs; 33 nkhopfspy; Mapuf;fzf;fhd kf;fSf;F xt;nthU khjKk; mDg;gg;gLfpwJ. [KO cyfpw;Fk;> tpNr\khf ,e;J ,];yhkpa ehLfspy; RtpNr\k; mwptpf;f gad;gLk; ,e;j Kaw;rpf;F cq;fs; khjhe;ju cjtpfis nra;a Kd;tUtPHfshdhy; jatha; ,q;Nf f;spf; nra;aTk;](http://www.rlhymersjr.com/donate.html).

**fHj;jUila jhrupd; ghL kw;Wk; ntw;wp!**

(**nra;jp vz;:1 Vrhah.53)**

**THE SUFFERING AND TRIUMPH OF GOD’S SERVANT!**

**(SERMON NUMBER 1 ON ISAIAH 53)**

(Tamil)

lhf;lH. MH. vy;. i`nkH]; [\_dpaH mtHfshy;

by Dr. R. L. Hymers, Jr.

ngg;Utup 24> 2013 md;W fHj;jUila ehs; fhiy Ntisapy; yh];

VQ;ry]py; cs;s ghg;jp];J $lhuj;jpy; gpurq;fpf;fg;gl;l nra;jp

A sermon preached at the Baptist Tabernacle of Los Angeles

Lord’s Day Morning, February 24, 2013

“,Njh> vd; jhrd; Qhdkha; elg;ghH. mtH caHj;jg;gl;L> Nkd;ikAk;> kfh cd;djKkhapUg;ghH. kD\idg; ghHf;fpYk; mtUila Kfg;ghHitAk;> kDGj;jpuidg; ghHf;fpYk; mtUila &gKk;> ,t;tsT me;jf;NfL mile;jgbapdhNy> mtiuf; fz;l mNefH gpukpg;gile;jhHfs;. mg;gbNa> mtH mNefk; [hjpfspd; Nky; njspg;ghH@ mtH epkpj;jk; uh[hf;fs; jq;fs; thia %LthHfs;: Vnddpy;> jq;fSf;F njuptpf;fg;glhjpUe;jij mtHfs; fhz;ghHfs;@ Nfs;tpg;glhjpUe;jij mtHfs; mwpe;J nfhs;thHfs;” (Vrhah 52:13 – 15).

jatha; ,e;j Ntj gFjpapidj; jpwe;J itj;Jf; nfhs;Sq;fs;. ,e;j trdq;fs; Vrhah 52y; thrpf;fg;gLtij tpl> 53 cld; ,izj;J thrpg;gNj mjpf rpwg;ghdJ vd;gJ> mwptH. [hd; fpy;> mtHfspd; kw;Wk; “kpf mjpfg;gilahd” etPdfhy NtjtHzidahsHfspd; fUj;J. (Frank E. Gaebelein, D.D., ***The Expositor’s Bible Commentary,*** Regency Reference Library, 1986, volume 6, p. 300).

,e;j Ntj gFjp KOtJk;> 13tJ trdKjy; 53 mjpfhuk; 12 trdq;fs; “NjtDila ghL rfpf;Fk; jhriuf;” Fwpf;fpwJ. Nkj;A n`d;wp mtHfs; fPo;fhZk; tpjj;jpy; Fwpg;gpLfpwhH>

**,q;Nf Jtq;fp> mLj;j mjpfhuj;jpd; KbT tiuf;Fk; njhlh;fpw jPHf;fjuprdk; njspthf ,NaRit Rl;bf;fhl;LfpwJ: ,f;fhy A+j (ugPf;fs;) ,e;j Ntj gFjpiaj; jpupj;Jf; $wp mjPj Kaw;rp nra;jhYk;> Kw;fhy A+jHfs; ,e;j trdg;gFjp Nkrpahit ntspg;gLj;Jtjhfg; Gupe;J nfhz;ldH... Mdhy; gpypg;G> (,e;j gFjpiaf; nfhz;L) fe;jhNf ke;jpupaplk; ,NaRitg; gpurq;fpj;J> ,t;trdq;fis jHf;fq;fSf;F ,lkpy;yhky; ep&gzk; nra;Ak; tpjj;jpy; “Ngrj;njhlq;fp ,e;j Ntj thf;fpaj;ij Kd;dpl;L” ,NaRitf; Fwpj;J mtDf;Fg; gpurq;fpj;jhd;. mg;.**8:34, 35 (***Matthew Henry’s Commentary on the Whole Bible,*** Hendrickson Publishers, 1996 reprint, volume 4, p. 235).

**goq;fhy A+j vOj;Jf;fSk;> Guhjd ugPf;fshd mngd; v];wh kw;Wk; M];nyf; MfpNahH Kjyha;> ,e;j gFjp Nkrpahitf; Fwpg;gpLtjhf rhd;wspf;fpd;wdH.** (John Gill, D.D., ***An Exposition of the Old Testament,*** The Baptist Standard Bearer, 1989 reprint, volume I, p. 309).

**mJ kl;Lky;yhJ> fhyhfhykha; fpwp];jt MrpupaHfSk;> ,e;j NtjgFjp fHj;juhfpa ,NaR fpwp];Jitf; Fwpf;Fk; jPHf;fjuprdk; vdNt ghHf;fpd;wdH. ];gH[d; ,t;tpjkhf ciuj;jhH>**

**mtHfs; NtW vt;tpjk; nra;a KbAk;? NtW ve;j jPHf;fjuprpAld; ,e;j gFjpia xg;gpl KbAk;? mJ ehrNuj; Cuhdhdhy;> Njt Fkhudhdhy;> ,k;%d;W trdq;fspy; rupahf ntspg;glhj gl;rj;jpy;> mit KOtJk; eL ,utpidg; Nghy; ,Uz;L Ngha;tpLk;. ,jpy; cs;s xt;nthU thHj;ijapidAk; ,NaRtplk; xg;gpl ve;j jaf;fKk; ehq;fs; fhz;gpg;gjpy;iy** (C. H. Spurgeon, “The Sure Triumph of the Crucified One,” ***The Metropolitan Tabernacle Pulpit,*** Pilgrim Publications, 1971 reprint, volume XXI, p. 241).

**Nkj;A n`d;wp Vw;fdNt nrhd;dJ Nghy> RtpNr\fdhfpa gpypg;GTk; ,e;j gFjp ,NaRtpd; ghLkuzj;ij Kd;Fwpg;gjhf vLj;Jiuj;jhH.**

**“ke;jpup gpypg;ig Nehf;fp> jPHf;fjuprp ahiuf;Fwpj;J ,ijr; nrhy;YfpwhH? jk;ikf;Fwpj;Njh> NtnwhUtiuf;Fwpj;Njh? vdf;Fr; nrhy;y Ntz;Lk; vd;W Nfl;Lf;nfhz;lhd;. mg;nghOJ gpypg;G Ngrj;njhlq;fp> ,e;j Ntj thf;fpaj;ij Kd;dpl;L ,NaRitf; Fwpj;J mtDf;Fg; gpurq;fpj;jhd;” (mg;Ngh];jyH** 8:34-35).

**ehKk; $l ek; Kd; nrhd;d Guhjhd A+jg; ghuk;gupak;> FUkhHfs;> gpypg;G kw;Wk; fpwp];jt Ntj tHzidahsHfs; nrhy;tijtpl Nkyhf nrhy;y ,ayhJ. ek; jpahdg;gFjpapd; xt;nthU thHj;ijAk; fHj;juhfpa ,NaR fpwp];J vd;Dk; Nkrpahitf; Fwpj;j jPHf;fjuprdkhFk;.**

1. **Kjyhtjhf> fpwp];J NjtDf;Fr; nra;Ak; Copaj;ijf; fhzyhk;.**

**gpjhthfpa Njtd; 13 Mk; trdj;jpy; NgRfpwhH>**

“,Njh> vd; jhrd; Qhdkha; elg;ghH. mtH caHj;jg;gl;L> Nkd;ikAk; kfh cd;djKkha; ,Ug;ghH” (Vrhah 52:13).

jk; “jhrid” Nehf;fpg;ghUq;fs; vd;W Njtd; ek;kplk; $WfpwhH. ,NaR G+kpf;F te;j NghJ> mtH

“jk;ikj;jhNk ntWikahf;fp> *mbikapd;* &gnkLj;J> kD\H rhayhdhH” (gpypg;gpaH 2:7).

G+kpapy; NjtDila jhrdha;> fpwp];J Qhdkha; ele;jhH> Gj;jpf;$Hikaha;f; fhzg;gl;lhH. ,NaR nra;jJ kw;Wk; mtuhy; ciuf;fg;gl;l midj;Jk;> kfh QhdKld; nra;ag;gl;lJ. xU rpWtdha;> Njthyaj;jpy; nrd;wpUe;j ,NaRtpd; Qhdj;ijf; fz;l ugPf;fs; Mr;rupakile;jdH. gpd; ehl;fspy;> gupNraH kw;Wk; rJNraH mtUf;Fg; gjpy; nrhy;y Kbatpy;iy> Nuhk MSeuhapUe;j gpyhj;J ,NaRtpd; Ngr;irf; Nfl;L thailj;Jg;Nghdhd;.

njhlHe;J ekJ Ntj gFjp> fpwp];Jitg; gw;wp ,t;thW nrhy;fpwJ>

“mtH caHj;jg;gl;L> Nkd;ikAk; kfh cd;djKkhapUg;ghH” (Vrhah 52:13).

,q;F gad;gLj;jpAs;s gjq;fs; “caHj;jg;gl;L”> “Nkd;ikAk;”> “kfh cd;djKkhapUg;ghH”. mwpQH vl;tHL N[. aq;> “,ijf; fhZk; NghJ ,NaRtpd; Nkd;ikia czHj;Jk; gpypg;gpaH 2:9-11 kw;Wk; mg;.2:33 cld; xg;gplhky; ,e;j thHj;ijfis thrpg;gJ fbdk;” vd;fpwhH. (Edward J. Young, Ph.D., ***The Book of Isaiah,*** Eerdmans, 1972, volume 3, p. 336).

“Mjyhy; Njtd; vy;yhtw;wpw;Fk; Nkyhf mtiu caHj;jp vy;yh ehkj;jpw;Fk; Nkyhd ehkj;ij mtUf;Fj; je;jUspdhH” (gpypg;gpaH 2:9).

“,e;j ,NaRitj; Njtd; vOg;gpdhH@ ,jw;F ehq;fnsy;yhUk; rhl;rpfshapUf;fpNwhk;. mtH NjtDila tyJ fuj;jpdhNy caHj;jg;gl;L>... ,ijg; nghope;jUspdhH” (mg;Ngh];jyH 2:32-33).

“,Njh vd; jhrd; Qhdkha; elg;ghH. mtH *caHj;jg;gl;L*> *Nkd;ikAk*; kfh *cd;djKkhapUg;ghH”* (Vrhah 52:13).

caHj;jg;gl;L – “vOg;gpdhH”. Nkd;ikAk; - “caHj;jp”. kfh cd;djKkha; - “vy;yhtw;wpw;Fk; Nkyhf mtiu caHj;jp”. ,e;j thHj;ijfs; midj;Jk; ,NaR fpwp];J caHtile;j gbfisf; Fwpf;fpd;wd. mtH kuzj;jpypUe;J capHj;jhH! mtuJ guNkWjypy; thdj;jpw;F caHj;jg;gl;lhH! ,g;nghOJ mtH NjtDila tyJ ghuprj;jpy; tPw;wpUf;fpwhH! caHj;jg;gl;L – “vOg;gpdhH”! Nkd;ikAk; - “caHj;jp”. kfh cd;djKkha; - “vy;yhtw;wpw;Fk; Nkyhf mtiu caHj;jp”! Mnkd;!

caHj;jg;gl mtH kupf;f Ntz;baJ>

“vy;yhk; Kbe;jJ” mtuJ cuj;j Fuy;;@

,g;nghOJ tpz;zpy; Nkd;ikahd cauj;jpy;@

my;NyY}ah! mUik ,ul;rfH!

(“Hallelujah, What a Saviour!” by Philip P. Bliss, 1838-1876).

“,Njh> vd; jhrd; Qhdkha; elg;ghH. mtH caHj;jg;gl;L> Nkd;ikAk; kfh cd;djKkhapUg;ghH” (Vrhah 52:13).

,NaR ,d;Wk;> ,dpNkYk;> gpjhthfpa Njt jhruhf – Njt Fkhudhf - kupj;NjhupypUe;J vOe;jtuhf> guNkwpg;Nghdtuhf> gpjhtpd; tyJ ghuprj;jpy; ,Ug;gtuhf ,Ug;ghH! my;NyY}ah! vd;d mUikahd ,ul;rfH!

**II. ,uz;lhtjhf> ghtj;jpw;fhd fpwp];Jtpd; gupfhuk; Fwpj;J ehk; fhzyhk;.**

**jatha; 14tJ trdj;ij rj;jkha; thrpAq;fs;.**

“kD\idg;ghHf;fpYk; mtUila Kfg;ghHitAk;> kDGj;jpuidg;ghHf;fpYk; mtUila &gKk;> ,t;tsT me;jf;NfL mile;jgbapdhNy mtiuf; fz;l mNefH [Mr;rupakile;jhHfs;] gpukpg;G mile;jhHfs;” (Vrhah 52:14).

,ij tptupf;ifapy; mwpQH aq; mtHfs; ,t;thW ciuf;fpwhH. “mtiug; ghHj;jtHfs; jhrUila ruPu cUf;Fiyitf; fz;L [tUk; fhyj;jpYk;] gpukpg;giltH... mtuJ cUf;Fiye;j epiy kpff; nf^ukha; ,Ug;gjhy; [tUk; fhyj;jpYk;] mtH kdpjidg;Nghd;w Njhw;wKilatuhfNt fhzg;gltpy;iy...mtUila ruPuk; mt;thW cUf;Fiye;jjhy; kdpjidg; Nghd;w Njhw;wk; mtUf;F ,y;iy. ,J mtUila ghLfspd; cr;r epiyia kpf mOj;jkhfr; nrhy;Yk; topKiwNa” (ibid., pp. 337-338).

**,NaR fpwp];J ghLgLk; NghJ nfh^ukha; cUf;Fiyf;fg;gl;bUe;jhH. mtH rpyitapy; miwag;gLtjw;F Ke;ija ,utpy; mtH “kpFe;j tpahFyg;gl;lhH**,”

**“mtUila NtHit ,uj;jj;jpd; ngUe;Jspfsha; jiuapNy tpOe;jJ” (Y}f;fh** 22:44).

**,J mtH ifJ nra;ag;gLk; *Kd;dNk* ele;jJ. nfj;rkNdapd; ,Uspy;> cd; ghtj;jpw;fhd jz;lid ,NaRtpd; Nky; tpoj; Jtq;fpaJ. NrtfHfs; mtiuf; ifJ nra;a tUk; Kd;Ng mtH ,uj;j nts;sj;jpy; %o;fyhapdhH.**

**mtiuf; nfhz;L nrd;W fd;dj;jpy; miwe;jhHfs;. NtnwhU ,lj;jpy; fHj;jUila jhrupd; thHj;ijfis jPHf;fjuprp nrhy;YfpwhH**,

**“mbf;fpwtHfSf;F vd; KJifAk;> jhil kapiug; gpLq;FfpwtHfSf;F vd; jhilfisAk; xg;Gf;nfhLj;Njd;: mtkhdj;Jf;Fk; ckpo;ePUf;Fk; vd; Kfj;ij kiwf;ftpy;iy” (Vrhah** 50:6).

**“mtiuf; fd;dj;jpy; mbj;jhHfs;”, vd Y}f;fh vOjpdhH (Y}f;fh 22:64). khw;F vOJk;NghJ gpyhj;J “mtiur; rTf;fhy; mbj;J” vd Fwpg;gpLfpwhH (khw;F 15:15). Nahthdpd; thHj;ijfs;**,

**“mg;nghOJ gpyhj;J ,NaRitg; gpbj;J thupdhy; [rTf;fb] mbg;gpj;jhd;. NghHr;NrtfH Ks;Sfspdhy; xU Kbiag;gpd;dp mtH rpurpd; Nky; itj;J [mzptpj;J] rptg;ghd xU mq;fpia mtUf;F cLj;jp: A+jUila uh[hNt> tho;f vd;W nrhy;yp> mtiuf; ifapdhy; [ jhf;fpdhHfs;]; mbj;jhHfs;” (Nahthd;**19:1-3).

**gpd;G mtH iffisAk; fhy;fisAk; Mzpfshy; mbj;jhHfs;. “**mtUila ruPuk; mt;thW cUf;Fiye;jjhy; kdpjidg; Nghd;w Njhw;wk; mtUf;F ,y;iy.” vd;W mwpQH aq; Fwpg;gp;l;lJ Nghy ele;jJ (ibid., p. 338).

“kD\idg;ghHf;fpYk; mtUila Kfg;ghHitAk; **[**mtH Njhw;wk;**]**> kDGj;jpuidg;ghHf;fpYk; mtUila &gKk;> ,t;tsT me;jf;NfL mile;jgbapdhNy mtiuf; fz;l mNefH gpukpg;gile;jhHfs;” (Vrhah 52:14).

mNef etPd fhy rpYitf; fhl;rpfs; Nky; fpg;rd; mtHfspd; “fpwp];Jtpd; ghLfs;” Nghd;W> fpwp];J mbf;fg;gl;L> rTf;fbgl;L rpYitapy; miwe;j NghJ fhz;gpf;Fk; Njhw;wk; Nghy; njspthff; fhz;gpf;fg;gltpy;iy.

***];Nfh/gPy;L Ntjhfkk****;* ,e;j trdk; Fwpj;J tpsf;Fk; NghJ> ‘,jd; Neub fhl;rp kpfTk; gaq;fukhdJ: ‘kDridg;ghHf;fpYk; mtUila Kfg;ghHitAk;> kDGj;jpuidg;ghHf;fpYk; mtUila &gKk; me;jf; Nflile;jpUe;jJ’ – mg;gbahdhy; kdpjdhf my;y – me;j nfh^uq;fspd; tpistpid kj;NjA 26 tptupf;fpwJ....”. N[hrg; `hHl; mtHfspd; ghkhiyiaf; NfSq;fs; (1712-1768),

Kl;fshy; mtH new;wp Fj;jpf; fpopf;f> vg;gf;fKk; ,uj;j Cw;W mDg;g @ cuj;j mbfshy; mtH KJF fpopf;fg;gbDk;> fpope;jjhktH ,Ujak; $Hikahd rhl;ilfshy;.

epHthzpaha; rhgkhd kuj;jpy; mbf;fg;gl;ltuha;>

Gtpf;Fk; tpz;Zf;Fk; ,ilNa ntspg;gilaha;> fhl;rpg;nghUshd fhaq;fSk; ,uj;jKk;>

fhag;gl;l md;gpd; xU Nrhfkhd fhl;rp!

(“His Passion” by Joseph Hart, 1712-1768;

to the tune of “‘Tis Midnight, and on Olive’s Brow”).

Vd; mUk; ,ul;rfh> Vd; nrhy;Yk; ,uj;j nts;sj;jpy; ghlDgtpj;Jf; fple;jPH? vd;d kfh Nehf;fk; ck;ik mirj;jJ? Nehf;fk; NeuhdNj – m/J midj;Jk; md;gpw;Nf!

(“Gethsemane, the Olive-Press!” by Joseph Hart, 1712-1768;

to the tune of “‘Tis Midnight, and on Olive’s Brow”).

Vd; mUk; ,ul;rfh> Vd; nrhy;Yk; “kD\idg;ghHf;fpYk; [ck;Kila] Kfg;ghHitAk;> kDGj;jpuidg;ghHf;fpYk; &gKk;> ,t;tsT me;jf;NfL mile;jJ?” mjw;fhd gjpy; 53 Mk; mjpfhuk; filrp trdj;jpy; nrhy;yg;gl;Ls;sJ. “mtH mNefUila ghtj;ij Rke;jhH” (Vrhah 53:12). ,J cd; ghtj;Jf;fhfNt fpwp];J gl;l ghLfs;. cd; ghtj;jpw;fhf ghLgl;L kupj;jhH. cd; ,lj;jpy; fpwp];J kupj;jhH – rpYit kPjpdpy;! ,t;thW ehk; fpwp];J NjtDf;F nra;j Nritiaf; fhz;fpNwhk;. ,t;thwhf fpwp];J ekJ ghtj;jpw;F tpiyf;fpuak; nrYj;Jk;gb ekf;fhf gypahdijg; ghHf;fpNwhk;.

III. **%d;whtjhf> eilKiw tho;tpy; fpwp];Jtpd; ,ul;rpg;igg; ghHg;Nghk;.**

jaT nra;J vOe;J epd;W Vrhah 52:15 I rj;jkha; thrpg;Nghk;.

“mg;gbNa> mtH mNefk; [hjpfspd; Nky; njspg;ghH@ mtH epkpj;jk; uh[hf;fs; jq;fs; thia %LthHfs;@ Vnddpy;> jq;fSf;F njuptpf;fg;glhjpUe;jij mtHfs; fhz;ghHfs;@ Nfs;tpg;glhjpUe;jij mtHfs; mwpe;J nfhs;thHfs;” (Vrhah 52:15).

ePq;fs; mkHe;J nfhs;syhk;. 14 Mk; trdk; $Wk; ,NaRtpd; ghLfSk; jpahf gypAk; ,e;j trdj;jpy; tpsf;fg;gl;L mg;gpahrg;gLj;jg;gLfpwJ vd;W mwpQH. aq; $WfpwhH,

mtH [fpwp];J] Vd; me;;jf; Nflile;jhH vd jPHf;fjuprp tpsf;FfpwhH. ,e;j epiyapy;... “mtH mNefk; [hjpfspd; Nky; njspg;ghH”. me;jf; Nfhykile;jtH [jhrH] gpwUf;fhf xd;iwr; nra;fpwhH> mjdhy; Rj;jpfupg;ig cz;L gz;ZfpwhH. mtuJ me;jf;NfL [mtuJ ghLfs;] topahf Njrq;fis jk;kplk; nfhz;L te;J Rj;jpfupg;ghH. njspg;ghH vd;Dk; tpidr; nrhy; [NgRtJ] mtuJ jz;zPH; my;yJ ,uj;jj;jpdhyhd Rj;jpfupg;Ng... ,J [fpwp];Jtpd; Mrhupaj;Jt] nray;ghL. mjd; Nehf;fk; Njrq;fSf;F Rj;jpfupg;igAk; gupRj;jkhf;FjiyAk; nfhz;L tu Ntz;Lk; vd;gNj. xU Mrhupauhf kw;wtHfSf;F Rj;jpfupg;ig mtH nfhz;L tUthH. mij ghLgLfpwtuhf me;jg; ghLfspd; topahf... Rj;jpfupg;ig cz;Lgz;zp xU tpj;jpahrkhd khw;wj;ij mtiu Nehf;fpg; ghHf;fpwtHfspy; Vw;gLj;jNt ,ijr; nra;jhH (ibid., pp. 338-339).

,e;j jPHf;fjuprdk; epiwNtWk; tpjj;jpy;> fpwp];Jitg;gw;wpa RtpNr\k; A+j kjg;gpbapypUe;J tpLgl;L cyfshtpa khHf;fkhf cUntLj;jJ. Kjy; E}w;whz;by; ,Ue;Nj “mNdf Njrq;fs;” RtpNr\ kakhf;fg;gl;ld> cyfpd; gy gFjpiar; NrHe;jtHfs; ,NaRtpd; ,uj;jj;jhy; Rj;jpfupf;fg;gl;L> fpwp];J ,NaRTf;Fs; ,ul;rpg;gilAk; gb mtHfisf; nfhz;L te;J> mwpQH aq; nrhy;tJ Nghy “mtiu Nehf;fpg; ghHf;fpwtHfspd; kdepiyapy; tpj;jpahrkhd khw;wj;ij Vw;gLj;jpdhH” xUNtis vy;yh Njrq;fspd; uh[hf;fSk; ,ul;rpg;gilatpy;iy vd;whYk;> me;j epiyapYk; fpwp];jtk; cyfk; KOtJk; tsHe;jJ. mtHfs; “thiaahtJ mtUf;F Kd;ghf milj;Jf; nfhz;L” ngaustpy; fpwp];jtHfshdhHfs;> mtUf;F tpNuhjkhfg; Ngrtpy;iy. ,e;ehs; tiu> ,uz;lhk; vyprngj; uhzp “mtUf;F Kd;ghf” jd; thia milj;Jf; nfhz;L> nt];Lkpdp];lH mg;Ngapy; fpwp];jt Muhjidfspy; mikjpahf gzpe;J nfhs;fpwhH. mNef Nkw;fj;jpa uh[hf;fs; kw;Wk; fpof;fj;jpa uh[hf;fs;; ngaustpyhtJ mtUf;F fdk; nrYj;Jfpd;wdH> tpf;Nlhupah uhzp Nghd;wtHfs; cz;ikahfNt ntspg;gilahd fdj;jpw;Fk; mjpfkhd fdj;ij jUfpd;wdH. Muk;g fpwp];jt rupj;jpuj;jpYk; mg;gbNa kw;wtHfisg;Nghy fhz;];ld;ild; NguurUk; fpwp];Jit fdk; gz;zpdhH.

“Vnddpy;> jq;fSf;F njuptpf;fg; glhjpUe;jij mtHfs; fhz;ghHfs;@ Nfs;tpg; glhjpUe;jij mtHfs; mwpe;J nfhs;thHfs;” (Vrhah 52:15).

jPHf;fjuprpahy; Kd;dwptpf;fg;gl;l gbNa> fpwp];Jtpd; RtpNr\k; cyf ehLfs; vq;Fk; gpurpj;jkhapw;W,

“mtH mNefk; [hjpfspd; Nky; njspg;ghH”

(Vrhah 52:15).

mnkupf;fhtpd; FbauRj;jiytH $l ngaustpy; fpwp];jtuhdhYk;> mtuJ jiy rpy rkaq;fspy; rigapy; tzq;FfpwJ fpwp];JTf;F Kd;ghf (mtuJ) “thia milj;Jf;” nfhs;fpwhH.

MdhYk; ,e;j mw;Gjkhd Kd;dwptpg;G INuhg;gh> ,q;fpyhe;J kw;Wk; mnkupf;fhitg; gw;wp xUfhyj;jpy; nrhy;yg;gl;lJ Nghy kl;Lky;y. Nkw;fj;jpa rigfs; “jhuhska” cgNjrj;jhy; mjpf Fog;gj;jpYk; gpur;idapYk; rpf;fpf; fplf;fpwJ> rigapd; ngytPdj;jpw;F fhuzk; /gpd;dp kw;Wk; mtuhy; gpd;gw;wg;gLk; “brp]dp]k;” nfhs;if cilNahuhy; ntt;NtW tpjj;jpy; jhf;fk; ngw;wJk; MFk;. vdpDk;> %d;whk; ju ehLfspy; mNef ,lq;fspy; ngUk; capHkPl;rpAk; vOg;gjy;fs; eilngWfpd;wd. xU fhyj;jpy; jtwhd cgNjrj;jpw;Ff; fhuzkhd ngytPdkhfg; ghHf;fg;gl;l Nkw;fj;jpa rigfs; ,d;W tsHr;rp ngWfpd;wd. rPdhtpYk;> njd; fpof;F Mrpa> ,e;jpa ehLfs; Nghd;witfspy; ,e;j kzp Neuj;jpYk; RtpNr\k; CLUtpg; gha;tJ ekJ ,Ujaq;fisf; Fspug;gz;ZfpwJ! Mk;> rpy rigfs; cgj;jputg; gLj;jg; gLfpd;wd. Mdhy; njHj;Jy;ypad; nrhy;ypaJ Nghy “,uj;j rhl;rpfspd; ,uj;jk; rigapd; tpj;J” vd;gJ tsUk; ehLfs; midj;jpYk; nka;ahfpwJ. Mnkupf;fhTk; Nkw;fj;jpa ehLfSk; fpwp];jt gpd;dzpaj;jpypUe;J re;Njfk; kw;Wk; Mtpf;Fupa Fog;gq;fspy; tpOe;J nfhz;bUf;Fk; epiyapy;> ];gH[d; Kd;dwptpj;jJ NghyNt,

,NaR .... A+jH kPJ kl;Lk; ,uj;jk; njspf;fhky;> vq;FKs;s Gw[hjpfspYk; ,uj;jk; *njspg;ghH*... vy;yh Njrq;fSk; ck;ikf; Fwpj;J Nfs;tpg;gl;L> Gy;fsp;d; kPJ tpOk; ePiug; Nghy ck;ik czHtH. J}uj;jpy; ,Uf;Fk; Nfhj;jpuq;fs;> #upad; m];;jkpf;Fk; jpirapy; thOk; [dq;fs; ck; cgNjrj;ijf; Nfl;L mijg; gUFthHfs;. ePH mNef Njrq;fspd; kPJ ckJ fpUigAs;s thHj;ijahy; njspg;gPH (ibid. p. 248).

];gH[dpd; “jPHf;fjuprd” nra;jp 100 Mz;LfSf;F Kd; mtH nrhd;d fhyfl;lj;ij tpl ,d;W mjpfkhd rj;jpakha; jpfo;fpwJ. mJ mg;gb ,Ug;gjhy; re;Njh\kilfpNwhk;! Mnkd;!

,e;j thf;F ,d;Dk; KOikahf epiwNtwtpy;iy. Mdhy; mJ epiwNtWk; - Vnddpy; fHj;jUila tha; ,ijr; nrhy;ypw;W – Vrhah %ykhf ,t;thW nrhd;dhH,

“ck;Kila ntspr;rj;jpdplj;jpw;F [hjpfs; fle;J tUthHfs;” (Vrhah 60:3).

“[hjpfspd; gyj;j Nrid cd;dplj;jpw;F tUk;”

(Vrhah 60:5).

“,Njh> ,tHfs; J}u Njrj;jpypUe;J tUthHfs;;@ ,Njh mtHfs; tlf;fpYk; Nkw;fpYkpUe;J tUthHfs;. ,tHfs; rPdPk; Njrj;jpYkpUe;J tUthHfs;” (Vrhah 49:12).

rPd Njrj;jpw;F Kjypy; Copaj;jpw;Fr; nrd;w N[k;]; `l;rd; nla;yH “rPdPk;” rPd Njrj;ijf; Fwpf;fpwJ vd;whH> mt;thNw ***];Nfh/gPy;L Ma;T NtjhfkKk;*** mjd; Vrhah 42:19 Fwpg;gpy; $WfpwJ. ,Nj fhupak; rPdhtpy; ek; fz; Kd;Nd ele;J tUk; Ntisapy; nla;yUf;Fk; ];Nfh/gPy;Lf;Fk; ehk; vt;thW kWg;G njuptpf;f KbAk;? mJ nka;ahfNt rj;jpak;> kpf rpwpa mg;gpahrk;! ,d;W Mapuf;fzf;fpy; rPd kf;fs; fpwp];;Jtplk; te;J nfhz;bUf;fpwhHfs;> mijg;NghyNt J}u Njrq;fspYkpUe;Jk; tUfpwhHfs;. mjw;fha; re;Njh\kilfpNwhk;!

mnkupf;fh xt;nthU ehspYk; %thapuk; fHg;gj;jpy; ,Uf;Fk; ehjpaw;w fUf;fiyg;G nra;J nfhz;bUf;Fk; Ntisapy;> rigfs; Mapuf;fzf;fha; %lg;gLk; #oypy;> J}u Njrq;fspy; fpwp];Jtpd; Ntiy tsHe;J ngUFfpwJ! NjtNd mtHfSf;F ,d;Dk; mjpf Mj;Jk Mjhaq;fisj; jhUk;! NjtNd [dq;fs; ck;ik mwpe;J> fpwp];Jtpd; ehkj;jpw;fha; ghLgl xg;Gf;nfhLj;J> rPf;fpuj;jpy; fpwp];Jtpd; ,uz;;lhk; tUifapy; [hjpfSf;Fs; Nkw;nfhs;gtHfsha; ,Ug;ghHfshf!

Mdhy; ,e;j fhiyapy; “*cq;fSf;F ,NaRitj; njupAkh*? vd;W Nfl;f tpUk;GfpNwd;. *cq;fs;* ghtj;jpw;fhf> *Mk; - cq;fs; ghtj;jpw;fhfNt ‘*kD\iug;ghHf;fpYk; me;jf; Nflile;jtiu’ tpRthrj;jpy; Nehf;fpg;ghHj;jpUf;fpwPHfsh? mtH *cd; ghtj;jpd; kPJ* ,uj;jk; njspj;J> NjtDila Gj;jfj;jpy; cd; ngaiu vOjpapUf;fpwhuh? cyfpd; ghtj;ij Rke;J jPHf;Fk; Njt Ml;Lf;Fl;bahdtupd; ,uj;jj;jhy; fOtp Rj;jkhf;fg;gl;bUf;fpwPHfsh? mg;gb ,y;iy vdpy;> mtUila gpurd;dj;jpy; ‘thailj;J nksdkha;’ mtUila gpurd;dj;jpy; gzpe;J ,NaRit cq;fs; nrhe;j ,ul;rfuhfTk; Mz;ltuhfTk; Vw;Wf;nfhs;tPHfsh? ,g;NghNj mijr; nra;tPHfsh?”

jatha; vOk;gp ghly; jhspy; Vohk; ghliyg; ghlyhk;.

mjpf ghukhd khdpl khR ,ul;rfH kPJ Rkj;jg;gl;lJ;

XyKld; fe;ijAld;> ghtpfSf;fha; cLj;jg;gl;lhH,

ghtpfSf;fha; cLj;jg;gl;lhH..

kuz Xyj;jpdpilNa fle;J Ngha; mOJ> mtH vdf;fha; n[gpj;jhH;

khrhd vd; Mj;Jkhit Nerpj;J mizj;J rpYitapy; njhq;fpdhH.

rpYitapy; njhq;fpdhH.

**X Mr;rupakhd md;G! kdpj ehthy; nrhy;y Kbah caukhd md;G**;

vd;Wk; Ngrg;glg; NghFk; **epj;jpa ghly; nghUshfpa md;G**.

**xU epj;jpa ghly;**.

(“Love in Agony” by William Williams, 1759;

To the tune of “Majestic Sweetness Sits Enthroned”).

fpwp];Jit tpRthrpj;J fpwp];jtuhf khw tpUk;gpdhy;> jatha; xU gb Kd;Nd Nkilf;F mUfpy; thUq;fs;. lhf;lH. Nffd; cq;fis mikjyhd ,lj;jpw;F mioj;Jr; nrd;W cq;fNshL NgRthHfs;. ,g;NghNj mijr; nra;Aq;fs;. lhf;lH. rhd;> jatha; Kd; te;jtHfSf;fhf n[gpAq;fs;. Mnkd;.

,e;jg; gpurq;fk; cq;fSf;F MrPHthjkhf ,Ue;jjhdhy; lhf;lH i`kH mtHfSf;F ,-nkapy; mDg;Gq;fs;. **ePq;fs; ve;j ehl;ilr; NrHe;jtH vd;Wk; Fwpg;gpLq;fs;.** lhf;lH. i`kH]; mtHfspd; **e-mail:** [rlhymersjr@sbcglobal.net](mailto:rlhymersjr@sbcglobal.net) **(click here).** lhf;lH. i`kH]; mtHfSf;F ePq;fs; ve;j nkhopapYk; vOjyhk;. Mdhy;> Kbe;jtiu Mq;fpyj;jpy; vOjTk;. jghy; mDg;g tpUk;gpdhy;> mtuJ tpyhrk; Dr. Hymers P.O. Box 15308, Los Angeles, CA 90015. ePq;fs; mtuplk; njhiyNgrpapYk; njhlHG nfhs;syhk;: (818) 352 – 0452.

(gpurq;fj;jpd; KbT)lhf;lH i`kH]; mtHfspd; gpurq;fq;fis Internet %yk; xt;nthU thuKk; Nfl;fyhk;: [www.sermonsfortheworld.com](http://www.rlhsermons.com).

“jkpo;g; gpurq;fq;fSf;F” ,q;Nf fpspf; gz;zTk;

,e;j gpurq;fq;fis gad;gLj;j lhf;lH. i`kH]; mtHfspd; mDkjp ngw Ntz;bajpy;iy. mDkjp ,y;yhkNy gad;gLj;jyhk;. Mdhy; lhf;lH. i`kH]; mtHfspd; tPbNah nra;jpfis kw;Wk; vq;fs; rigapd; kw;w tPbNah nra;jpfis mDkjp ,y;yhky; gad;gLj;jf;$lhJ.

gpurq;fj;jpw;F Kd;dhy; Ntjk; thrpj;jtH jpU.MNgy; GUNjhk; :

kj;NjA 27:26-36.

gpurq;fj;jpw;F Kd;dhy; jdpg;ghly; ghbatH jpU.ngd;[kpd; fpdhrpl; fpup/gpj;:

“Love in Agony” (by William Williams, 1759;

sung to the tune of “Majestic Sweetness Sits Enthroned”).

**fHj;jUila jhrupd; ghL kw;Wk; ntw;wp!**

(nra;jp vz;:1 Vrhah.53)

**THE SUFFERING AND TRIUMPH OF GOD’S SERVANT!**

**(SERMON NUMBER 1 ON ISAIAH 53)**

Kf;fpaf; Fwpg;Gfs;

by Dr. R. L. Hymers, Jr.

“,Njh> vd; jhrd; Qhdkha; elg;ghH. mtH caHj;jg;gl;L> Nkd;ikAk; kfh cd;djKkhapUg;ghH. kD\idg;ghHf;fpYk; mtUila Kfg;ghHitAk;> kDGj;jpuidg;ghHf;fpYk; mtUila &gKk;> ,t;tsT me;jf;NfL mile;jgbapdhNy mtiuf; fz;l mNefH gpukpg;gile;jhHfs;. mg;gbNa> mtH mNefk; [hjpfspd; Nky; njspg;ghH@ mtH epkpj;jk; uh[hf;fs; jq;fs; thia %LthHfs;@ Vnddpy;> jq;fSf;F njuptpf;fg;glhjpUe;jij mtHfs; fhz;ghHfs;@ Nfs;tpg;glhjpUe;jij mtHfs; mwpe;J nfhs;thHfs;. (Vrhah 52:13-15).

(mg;Ngh];jyH 8:34-35)

1. **Kjyhtjhf> fpwp];J NjtDf;Fr; nra;Ak; Copaj;ijf; fhzyhk;> Vrhah 52:13; gpypg;gpaH 2:7@ 2:9@ mg;Ngh];jyH 2:32-33.**
2. **,uz;lhtjhf> ghtj;jpw;fhd fpwp];Jtpd; gupfhuk; Fwpj;J ehk; fhzyhk;> Vrhah 52:14@ Y}f;fh 22:44@ Vrhah 50:6@ Y}f;fh 22:64@ khw;F 15:15@ Nahthd; 19:1-3@ Vrhah 53:12.**
3. %d;whtjhf> eilKiw tho;tpy; fpwp];Jtpd; ,ul;rpg;igg; ghHf;fyhk;> **Vrhah 52:15@ 60:3,5@ 49:12**.